

Education Bureau / 教育局存根
EDBS COPY
小一入學申請表 (2024)
APPLICATION FORM FOR ADMISSION TO PRIMARY ONE (2024)
此表格只適用於申請官立或資助小一學位
THIS FORM IS TO BE USED FOR APPLICATION FOR ADMISSION TO PRIMARY ONE IN A GOVERNMENT OR AIDED PRIMARY SCHOOL ONLY

1 住址所屬小一學校編號 POA SCHOOL NET OF HOME ADDRESS 66

2 姓名(中文) 李自強 3 證件編號 DOCUMENT NO. S345678(9) 證件類別 DOCUMENT TYPE 00

NAME (IN ENGLISH) LEE CHEE KEUNG TOM

4 性別 男(M) 女(F) 5 出生日期 DATE OF BIRTH 06 10 2018 6 有特殊教育需要的兒童 CHILDREN WITH SPECIAL EDUCATIONAL NEEDS 7 不能以中文作為學習媒介 CANNOT USE CHINESE AS LEARNING MEDIUM

8 通訊地址 CORRESPONDENCE ADDRESS 室 FLAT C 樓 FLOOR 8 座 BLOCK 4 大廈名稱 BUILDING NAME 屋/村名稱 ESTATE/VILLAGE WAI YI GARDEN 街道名稱及號數 NO. AND STREET NAME 123 CHUNG MEI ROAD 區 DISTRICT TSING YI 居住地址 RESIDENTIAL ADDRESS (如與通訊地址相同, 則不須填寫) (Leave blank if same as correspondence address)

乙部: 家長/監護人資料 PART B: PARENT/GUARDIAN'S PARTICULARS

9 姓名(中文) 李仕偉 10 證件編號 DOCUMENT NO. A678901(8) 證件類別 DOCUMENT TYPE 01

NAME (IN ENGLISH) LEE SZE WAI

11 住宅電話 HOME TEL. NO. 24682408 12 與申請兒童關係 RELATIONSHIP WITH APPLICANT CHILD Father

日間聯絡電話/手提電話 DAYTIME CONTACT TEL. NO./ MOBILE PHONE 93456789 13 教育局專用 FOR OFFICE USE ONLY A B

電郵地址 EMAIL ADDRESS l s w @ h o t e m a i l . c o m

丙部: 申請學校自行分配學位者始需填寫 PART C: TO BE COMPLETED ONLY IF APPLYING FOR A DISCRETIONARY PLACE

申請的小學名稱 NAME OF SCHOOL APPLIED FOR: LUI KEE PRIMARY SCHOOL

14 學校授課時間 * SCHOOL SESSION 上午 AM 下午 PM 全日 WD 15 學校編號 FOR SCHOOL USE ONLY SCHOOL NUMBER

(甲) 兄/姊在該小學就讀或父/母在該小學就職 16 是 YES 父/母或兄/姊姓名 * NAME OF PARENT/SIBLING 現讀班級 CLASS ATTENDING LEE SIU MING PSA

若沒有兄/姊在該小學就讀或父/母在該小學就職, 則填(乙)項。 IF SIBLINGS NOT STUDYING OR PARENTS NOT WORKING IN THE PRIMARY SCHOOL APPLIED FOR, PLEASE COMPLETE TYPE (B).

(乙) 依計分辦法則分配的自行分配學位。申請兒童只能在一至五項及/或六至七項中各選一項填報。 DISCRETIONARY PLACES ALLOCATED ACCORDING TO POINTS SYSTEM. APPLICANT CHILDREN CAN ONLY CLAIM ONE ITEM FROM 1 TO 5 AND / OR ONE ITEM FROM 6 TO 7.

1 父/母全職在與該小學同一校址的幼稚園或中學部工作 (二十分) 父/母或兄/姊姓名 * NAME OF PARENT/SIBLING LEE SZE WAI

PARENT(S) TEACHING OR WORKING FULL-TIME IN THE KINDERGARTEN OR SECONDARY SECTION IF IT IS OF THE SAME ADDRESS AS THE PRIMARY SCHOOL (20 POINTS)

2 兄/姊在與該小學同一校址的中學部就讀 (二十分) 17 4 畢業年份/現讀班級 * YEAR OF GRADUATION / CLASS ATTENDING 1984

SIBLINGS STUDYING IN THE SECONDARY SECTION IF IT IS OF THE SAME ADDRESS AS THE PRIMARY SCHOOL (20 POINTS)

3 父/母為該小學的校董 (二十分) 4 父/母或兄/姊為該小學的畢業生 (十分)

PARENT(S) BEING A SCHOOL MANAGER OF THE PRIMARY SCHOOL (20 POINTS) PARENT(S) OR SIBLINGS BEING A GRADUATE OF THE PRIMARY SCHOOL (10 POINTS)

4 首名出生子女 (即為家庭各子女中最年長者) (五分) 5 與該校的辦學團體有相同的宗教信仰 (五分)

FIRST-BORN CHILD (THE ELDEST CHILD IN THE FAMILY IRRESPECTIVE OF SEX) (5 POINTS) SAME RELIGIOUS AFFILIATION AS THE SPONSORING BODY WHICH OPERATES THE PRIMARY SCHOOL (5 POINTS)

6 父/母為該小學主辦社團的成員 (五分) 18 6 本人有超過一名子女在自行分配學位階段向同一間小學申請 (五分) 19 是 YES

PARENT(S) BEING A MEMBER OF THE SAME ORGANISATION WHICH SPONSORS THE OPERATION OF THE PRIMARY SCHOOL (5 POINTS) I HAVE MORE THAN ONE CHILD APPLYING FOR DISCRETIONARY PLACES IN THE SAME PRIMARY SCHOOL (5 POINTS) YES

其小一入學申請編號是: THE POA APPLICATION NUMBER(S) IS/ARE: 87654321 XXXXXXXX

1 本人謹作以下聲明: (i) 本人為上述申請兒童的家長/監護人*; 及 (ii) 此表格內的資料全屬正確無訛, 倘若虛報資料, 本申請將會廢及申請兒童獲派的學位將會被取消。

2 本人明白教育局會在有需要時採取適當的行動, 查核此申請表內所提供的資料, 及/或有關此申請所提供的資料的真確性, 教育局亦可能因此而要求本人面見並提供任何相關的文件和資料, 及/或作出查實, 本人明白, 如有需要, 教育局亦可隨時進行家訪, 查核此申請表內所提供的資料, 及/或與此申請有關的資料的真確性。本人亦明白, 若教育局在合理及有需要的情況下作出上述要求, 以證實此申請表內, 及/或有關此申請所提供的資料的準確性和真確性, 而本人又未有向教育局提供此等協助及/或資料, 教育局則會就本人的申請採取相應行動, 其中包括暫緩處理有關的申請。

3 本人同意教育局聯絡有關人士、公司、機構或政府部門, 向他們透露在此申請表內, 及/或與此申請有關的個人資料, 以核實此申請表內, 及/或與此申請有關的資料的真確性及作學位分配事宜和其他與教育有關的用途。本人亦同意任何人士、公司、機構或政府部門為此向教育局透露本人的個人資料。

4 本人已明白印於寄買關於在此表格提供的個人資料的用途, 和有關查閱及更正資料的權利。

5 本人確知只能為申請兒童向一間官立或資助小學申請學校自行分配的學位。倘若同時申請多間官立或資助小學, 則本申請將會作廢及申請兒童將不被分派自行分配學位。

6 本人已明白申請兒童如獲直接資助計劃(直資)小學取錄, 在接受直資學校小一學位後, 將不能透過小一入學統籌辦法獲派小一學位, 如他/她已透過小一入學統籌辦法獲派學位, 該學位亦會被取消。

7 本人已明白申請兒童若已獲私立小學取錄而仍然繼續參加小一入學統籌辦法, 其名字將會在統一派位結果公布前送交有關小學參考。

* 請將不適用者刪去

I declare that: (i) I am the parent/guardian* of the aforementioned applicant child; and (ii) To the best of my knowledge and belief, the information contained in this form is true and correct. If false information is provided, this application will be rendered null and void and the Primary 1 place allocated on the basis of this application will be withdrawn.

2 I understand that the Education Bureau (EDB) will take such measures as they consider necessary and appropriate to verify the information provided in and/or in relation to this application and I may be required to attend interview and provide EDB with any document and information, and/or to make any sworn declaration for such purpose. I understand that EDB may also conduct home visits to verify the information provided in and/or in relation to this application as and when necessary. I understand that if EDB is not provided with such assistance and/or information as reasonably necessary to satisfy it as to the accuracy and truthfulness of the information provided in and/or in relation to this application, EDB will take any necessary action in relation to my application, including holding it in abeyance.

3 I give consent to EDB to disclose the personal data provided in and/or in relation to this application to, and to liaise with, any person, company, organization or government department/bureau concerned for the purpose of verifying the information provided in and/or in relation to this application, school places allocation and other education-related purposes. I also give consent to any person, company, organization or government department/bureau to release my personal data to EDB for any of such purposes.

4 I understand the purposes for which the personal data provided by means of this form will be used, as well as my rights for data access/correction as printed overleaf.

5 I understand that I may apply for a discretionary place for the applicant child in only ONE government or aided primary school. I also understand that if multiple applications are made, this application will be rendered null and void and any discretionary place offered on the basis of this application will be withdrawn.

6 I understand that if the aforementioned applicant child has accepted the offer of a Primary 1 place in a Direct Subsidy Scheme primary school, he/she will not be allocated a Primary 1 place through the Primary One Admission System. If a school place has been allocated to him/her through the Primary One Admission System, that school place will be withdrawn.

7 I understand that if the aforementioned applicant child has been offered a Primary 1 place by a private primary school and yet opted to remain in the Primary One Admission System, his/her name will be sent to the primary school concerned for information prior to the release of results of Central Allocation.

* Delete whichever is inappropriate

日期 Date: 25.9.2023 家長或監護人簽署 Signature of parent/guardian: Sze Wai LEE

POA 113 (Rev.7/23) 13

नमूना और रिमक्स

- घर के पते का POA स्कूल नेट:** पूरे क्षेत्र को 36 POA स्कूल नेट में बाँटा गया है। प्रत्येक POA स्कूल नेट के भीतर आने वाले क्षेत्रों की एक सूची परिशिष्ट में पाई जा सकता है। कृपया 'POA स्कूल नेट की संबंधित संख्या' भरें जिसमें आवेदन करने वाला बच्चा रहता है। आवेदन करने वाले बच्चे के घर का पता आवेदक बच्चे का निवास स्थान या निवास का मुख्य स्थान होना चाहिए, यानी एक आवास स्थान जहाँ आवेदक बच्चा रहता है और जो उसका एकमात्र या मुख्य घर है। यदि आवेदक बच्चे हांगकांग के स्कूलों में रोजाना आने और जाने संबंधी सफर करना चाहते हैं, तो उनके माता-पिता को शीर्ष दाईं ओर कोने में 'घर के पते के POA स्कूल नेट के नं.' वाले डिब्बे को खाली छोड़ देना चाहिए।
 - नाम:** चीनी में आवेदक का नाम लिखें, यदि प्रयोज्य। **अंग्रेजी में नाम की आपूर्ति की जानी चाहिए** (ब्लॉक अक्षरों में)। पहले बॉक्स से शुरू करें, पहले उपनाम लिखें, शब्दों के बीच एक बॉक्स खाली छोड़ दें। विराम चिह्न की आवश्यकता नहीं है। दर्ज किया गया आवेदक के नाम हांगकांग के जन्म प्रमाण पत्र या अन्य पहचान दस्तावेजों पर बिचकूल सहमत होना चाहिए (जैसे पासपोर्ट, पहचान कार्ड दस्तावेज, पुनः प्रवेश परमिट, आदि)।
 - दस्तावेज़ संख्या और दस्तावेज़ प्रकार:** कृपया दिए गए बक्से में आवेदक के बच्चे की पहचान दस्तावेज़ संख्या भरें और दस्तावेज़ प्रकार के लिए दिए गए बक्से में लिखें। अगर आवेदक का बच्चा हांगकांग में पैदा हुआ था, तो कृपया उसके हांगकांग जन्म प्रमाणपत्र संख्या भरें। कृपया 'दस्तावेज़ संख्या और दस्तावेज़ प्रकार' पर नोट 1 देखें।
 - लिंग:** उचित बॉक्स में कृपया एक '✓' टिक लगाएं।
 - जन्म की तारीख:** कृपया दिए गए बक्से में आवेदक के बच्चे की जन्म तारीख भरें। उदाहरण के लिए, यदि वह 6 अक्टूबर 2018 को पैदा हुआ था, तो तारीख के रूप में दिखाई देनी चाहिए
 - विशेष शैक्षिक आवश्यकता वाले बच्चे:** यदि माता-पिता/अभिभावक मानते हैं कि आवेदक बच्चे की विशेष शैक्षिक आवश्यकताएं हो सकती हैं, तो कृपया प्रदान किए गए बॉक्स में एक टिक '✓' करें। कृपया 'विशेष शैक्षिक आवश्यकता वाले बच्चों' पर नोट 2 देखें।
 - अगर आवेदक बच्चा चीनी सीखने के माध्यम के रूप में उपयोग नहीं कर सकता है, तो कृपया दिए गए बॉक्स में टिक '✓' करें। कृपया 'सीखने के माध्यम के रूप में चीनी भाषा का उपयोग नहीं किया जा सकता' पर नोट 3 देखें।
 - पत्राचार पता:** कृपया अंग्रेजी में पत्राचार पता भरें (प्रति बॉक्स एक अक्षर; विराम चिह्न की आवश्यकता नहीं है)। यदि निवासीय पता पत्राचार पते से अलग है, तो कृपया 'निवासी पता' कॉलम भी पूरा करें। बिजली बिल, गैस बिल, या पानी के बिल पते को पूरा करने में सहायक हो सकते हैं।
 - नाम:** चीनी में माता-पिता / अभिभावक का नाम लिखें, यदि प्रयोज्य। **अंग्रेजी में नाम की आपूर्ति की जानी चाहिए** (ब्लॉक अक्षरों में)। पहले बॉक्स से शुरू करें, पहले उपनाम लिखें, शब्दों के बीच एक बॉक्स खाली छोड़ दें। विराम चिह्न की आवश्यकता नहीं है। कृपया सुनिश्चित करें कि नाम दर्ज माता-पिता / अभिभावक के पहचान दस्तावेज़ पर सहमत है।
 - दस्तावेज़ संख्या और दस्तावेज़ प्रकार:** कृपया पहले बॉक्स से शुरू किए गए बक्से में माता-पिता / अभिभावक की पहचान दस्तावेज़ संख्या लिखें। और 'दस्तावेज़ संख्या और दस्तावेज़ प्रकार' पर नोट 1 में दिखाए गए उचित कोड भरकर प्रदान किए गए बक्से में दस्तावेज़ प्रकार इंगित करें।
 - टेलीफोन नंबर:** संचार उद्देश्यों के लिए, कृपया प्रदान किए गए बक्से में माता-पिता / अभिभावक के घर का टेलीफोन नंबर और दिन का संपर्क टेलीफोन नंबर / मोबाइल फोन नंबर भरें। **ईमेल पता:** यदि माता-पिता/संरक्षक POA ई-प्लेटफॉर्म (e-Platform) एकाउंट्स को विवेकाधीन स्थानों के आवंटन की जाँच करने, आवेदनों को जमा करने और ई-प्लेटफॉर्म (e-Platform) के माध्यम से केंद्रीय आवंटन के परिणामों की जाँच करने के लिए सक्रिय करना चाहते हैं, तो कृपया ईमेल पता प्रदान करें। कृपया 'POA ई-प्लेटफॉर्म (e-Platform)' पर नोट 4 देखें।
 - आवेदक बच्चे के साथ संबंध:** कृपया बच्चे के साथ माता-पिता / अभिभावक के रिश्ते को बताएं, जैसे 'पिता', 'मा' इत्यादि। आवश्यक होने पर संबंधों के बारे में प्रासंगिक दस्तावेज आवश्यक हैं।
 - यह कॉलम शिक्षा ब्यूरो द्वारा भरा जाना है।
 - कृपया उस स्कूल का नाम भरें जिसके लिए आप आवेदन करना चाहते हैं। **स्कूल सत्र:** जो भी अनुचित है हटाएं।
 - स्कूल संख्या:** स्कूल द्वारा भरने के लिए।
 - आवेदक बच्चों के लिए भाई बहनों के साथ या स्कूल में काम कर रहे माता-पिता के लिए वे आवेदन करने के लिए कृपया दिए गए बॉक्स में एक टिक '✓' लगाएं। प्रदान की गई जगह में भाई / अभिभावक और कक्षा (यदि लागू हो) का नाम भरें। जो लोग भाग सी के आइटम ए की जानकारी भरते हैं उन्हें भाग सी के आइटम बी और 19 चिह्नित बॉक्स में भरना नहीं चाहिए।
 - 17 - 18. आवेदक बच्चों के लिए जिन बच्चों के साथ कोई आवेदन नहीं है, वे पढ़ रहे हैं और माता-पिता स्कूल में काम नहीं कर रहे हैं, कृपया आइटम बी (अंक प्रणाली) भरें। आवेदक बच्चे केवल एक रिश्ते (1) से (5) और रिश्ते में से एक (6) से (7) का दावा कर सकते हैं। उन्हें दावा किए गए रिश्तों के सत्यापन पर संकेतित अंक से सम्मानित किया जाएगा। सूचीबद्ध लोगों के अलावा संबंध स्वीकार नहीं किए जाएंगे।
- अगर आवेदक बच्चा:
- (a) किसी भी रिश्ते (1) से (5) का दावा करता है, कृपया 17 चिह्नित बॉक्स में नंबर लिखकर रिश्ते के प्रकार को इंगित करें। आवेदक बच्चों का दावा है कि किसी भी रिश्ते (1) से (4) को प्रदान की गई जगह में माता-पिता / भाई का नाम लिखना चाहिए;
 - (b) संबंध (2) या (4) का दावा करता है, कृपया प्रदान की गई जगह में स्नातक स्तर की कक्षा में भाग लेने का वर्ष इंगित करें; पहले पैदा हुए बच्चे के रूप में दावा, सेक्स के बाजूद परिवार में वह सबसे बड़ा बच्चा होना चाहिए। कृपया 'पहले जन्मे बच्चे' पर नोट 5 देखें। संबंधों का दावा करता है (6) या (7), माता-पिता / अभिभावकों को सलाह दी जाती है कि वे 'समान धार्मिक संबद्धता / 'एक ही संगठन के सदस्य' की परिभाषा के बारे में सीधे स्कूल से परामर्श लें। विवरण के लिए, कृपया पृष्ठ 6 पर आइटम (v) और (vi) देखें।
 - (c)
 - (d)
- अगर आवेदक के बच्चे संबंधों (1) से (5) में एक से अधिक रिश्ते हैं, तो कृपया उच्चतम बिंदु वाले व्यक्ति को चुनें।
- अगर आवेदक बच्चा किसी भी रिश्ते (6) (आवेदक बच्चे के लिए) या (7) (माता-पिता के लिए) का दावा करता है, तो कृपया 18 चिह्नित बॉक्स में नंबर लिखकर रिश्ते के प्रकार को इंगित करें।
19. यदि परिवार के एक से अधिक बच्चे एक ही स्कूल के विवेकाधीन स्थानों के लिए आवेदन करते हैं, तो कृपया दिए गए बॉक्स में '✓' टिक करें, और प्रदान की गई जगह में दूसरे बच्चे के पीओए आवेदन संख्या को भरें।
- माता-पिता / अभिभावक का हस्ताक्षर:** कृपया ध्यान दें कि आवेदक पते के दस्तावेजी प्रमाण में संकेत दिया गया नाम माता-पिता / अभिभावक के साथ सहमत होना चाहिए।

नोट 1: दस्तावेज़ संख्या और दस्तावेज़ प्रकार

अगर आवेदक का बच्चा हांगकांग में पैदा हुआ था, तो कृपया दिए गए बक्से में अपना हांगकांग जन्म प्रमाणपत्र संख्या भरें और दस्तावेज़ के लिए दिए गए बक्से में

0	0
---	---

 लिखें।

BIRTHS AND DEATHS REGISTRY, HONG KONG
香港生死登記處

CERTIFIED COPY OF AN ENTRY IN A REGISTER OF BIRTHS
KEPT IN TERMS OF THE BIRTHS AND DEATHS REGISTRATION ORDINANCE
根據生死登記條例規定而備存的出生登記紀錄內一項記項的核證副本

हांगकांग जन्म प्रमाणपत्र संख्या: S345678(9)
(नोट: सिर्फ "S" और आगे दिए गए सात अंक या वर्णमाला भरें)

कृपया इस नंबर को दर्ज न करें

(1)	Registration no. 登記編號	S345678(9)
(2)	When and where born 出生日期及地點	6 OCTOBER 2018 PRINCESS MARGARET HOSPITAL
(3)	Name, if any 名字 (如有的話)	CHE KEUNG, TOM 自強
(4)	Sex 性別	MALE 男
(5)	Surname and name of father 父親姓名	LEE, SZE WAI 李仕偉

BDR 23H (1/2000)

Audit no.
核數號碼 A123456

अगर आवेदक के बच्चे के पास हांगकांग जन्म प्रमाणपत्र नहीं है, तो कृपया दिए गए बक्से में अपने वैध पहचान दस्तावेज़ की संख्या भरें। कृपया नीचे सूचीबद्ध कोडों का जिक्र करके दस्तावेज़ प्रकार भरें:

कोड	दस्तावेज़ का प्रकार	कोड	दस्तावेज़ का प्रकार
00	Hong Kong Birth Certificate	05	Document of Identity
01	Hong Kong Identity Card	06	Entry Permit
02	Passport	07	Declaration of Identity for Visa Purpose
03	Re-entry Permit	08	One-way Permit
04	Certificate of Identity	09	अन्य

नोट 2: विशेष शिक्षा कोड

यदि माता-पिता/अभिभावक मानते हैं कि आवेदक बच्चे को विशेष शैक्षिक आवश्यकताएं हो सकती हैं, तो कृपया बॉक्स में "✓" रखें। Education Bureau इस संकेत के अनुसार, स्थायी तंत्र के अनुसार संबंधित विभागों के साथ अनुवर्ती कार्रवाई करेगा। जहां आवश्यक हो, Education Bureau आवेदक बच्चे की स्थिति को समझने के लिए माता-पिता/अभिभावक से संपर्क करेगा। माता-पिता/अभिभावक की सहमति के अधीन, Education Bureau आवेदक बच्चे की जानकारी प्राप्तकर्ता सरकारी/सहायता प्राप्त/प्रत्यक्ष सब्सिडी योजना स्कूल को बच्चे की शिक्षण जरूरतों की समीक्षा करने और उसके लिए उचित सहायता की व्यवस्था करने के लिए भेजेगा। माता-पिता/अभिभावक निम्नलिखित उपयोगी वेबसाइटों के माध्यम से विशेष शैक्षिक जरूरतों वाले छात्रों के लिए स्कूलों के समर्थन के बारे में जानकारी प्राप्त कर सकते हैं:

प्राथमिक स्कूल प्रोफाइल (Primary School Profiles)

- <https://www.chsc.hk/primary>

स्पेशलस्कूल प्रोफाइल (Special School Profiles)

- <https://www.chsc.hk/spsp/>

वि शिक्षा ब्यूरो > शिक्षा प्रणाली और नीति > विशेष शिक्षा

- <https://www.edb.gov.hk/en/index.html>

(Education Bureau > Education System and Policy > Special Education)

हांगकांग शिक्षा शहर (Hong Kong Education City)

- <https://www.hkedcity.net/>

¹ आम तौर पर, भावी पी 1 छात्रों की संबंधित विशेष शैक्षिक आवश्यकताओं में बौद्धिक विकलांगता, ऑटिज्म स्पेक्ट्रम विकार, ध्यान डेफिसिट/अतिसक्रियता विकार, शारीरिक विकलांगता, दृश्य हानि, श्रवण हानि या वाक् और भाषा हानि आदि शामिल हो सकते हैं।

कृपया ध्यान दें कि यह इंगित करने से कि आवेदक बच्चे की विशेष शैक्षिक आवश्यकताएं हो सकती हैं से बच्चे के P1 स्थान आवंटन पर कोई प्रभाव नहीं पड़ेगा। आवेदन स्थायी प्रक्रियाओं के अनुसार संसाधित किया जाएगा और आवेदक बच्चे को सरकारी/सहायता प्राप्त स्कूल (विवेकाधीन स्थानों पर प्रवेश चरण और केंद्रीय आवंटन चरण सहित) में एक P1 स्थान आवंटित किया जाएगा। इसलिए, माता-पिता/अभिभावक संबंधित जानकारी प्रदान करने के लिए निश्चित हो सकते हैं। माता-पिता/अभिभावक की सहमति के अधीन, एक आवेदक बच्चे को Education Bureau द्वारा एक विशेष स्कूल में भेजा जाएगा यदि वह इस तरह के प्लेसमेंट के लिए अधिक उपयुक्त पाया जाता है।

यदि माता-पिता/अभिभावकों को आवेदक बच्चे की विशेष शैक्षिक आवश्यकताओं को इंगित करने के बारे में कोई पूछताछ है, तो कृपया उचित सहायता के लिए Education Bureau के स्कूल स्थान आवंटन अनुभाग से 2832 7700 पर संपर्क करें।

नोट 3: चीनी को लर्निंग माध्यम के रूप में उपयोग नहीं कर सकता

सरकार (NCS) के छात्रों² के समुदाय में एकीकरण को प्रोत्साहित करने और समर्थन करने के लिए प्रतिबद्ध है, जिसमें स्थानीय शिक्षा प्रणाली के लिए उनके शीघ्र अनुकूलन और चीनी भाषा की महारत को सुगम बनाना शामिल है। सरकार यह सुनिश्चित करती है कि NCS के छात्रों को सार्वजनिक सेक्टर के स्कूलों में प्रवेश और चीनी सीखने के लिए उनके चीनी भाषी समकक्षों के बराबरी के समान अवसर मिले। शिक्षा ब्यूरो(Education Bureau) ने 2014 से समर्थन उपायों की एक श्रृंखला लागू की है, जिसमें प्राथमिक और माध्यमिक विद्यालयों में “चीनी भाषा पाठ्यक्रम द्वितीय भाषा शिक्षण फ्रेमवर्क” (Chinese Language Curriculum Second Language Learning Framework) का कार्यान्वयन, स्कूलों को अतिरिक्त धन की पर्याप्त वृद्धि के साथ-साथ सीखने और शिक्षण संसाधनों का प्रबंध करना, शिक्षक प्रशिक्षण और स्कूलों को पेशेवर सहायता देना, इस तरह NCS छात्रों के लिए चीनी सीखने के लिए समर्थन को मजबूत करना, , और स्कूलों में एक समावेशी शिक्षण वातावरण का निर्माण करना शामिल है।

NCS आवेदक बच्चों के माता-पिता/अभिभावकों को NCS को एक चीनी भाषा के तल्लीन माहौल वाले स्कूलों का चयन करने के लिए प्रोत्साहित किया जाता है ताकि आवेदक बच्चों को चीनी भाषा सीखने में मदद मिल सके। आवेदक बच्चों के रेसीडिंग स्कूल नेट्स(residing school nets) में स्कूलों की सूची सहित सार्वजनिक क्षेत्र के अधिकांश स्कूलों में चीनी भाषा का तल्लीन माहौल है। व्यक्तिगत स्कूलों द्वारा NCS छात्रों के लिए प्रदान किए गए स्कूल आधारित समर्थन उपायों के लिए, कृपया Committee on Home-School Co-operation द्वारा प्रकाशित प्राथमिक स्कूल प्रोफाइल (<http://www.chsc.hk/primary/en>) में "NCS छात्रों के लिए शिक्षा सहायता" पर कॉलम देखें। उपरोक्त पर उचित ध्यान देने पर, यदि माता-पिता/अभिभावक मानते हैं कि आवेदक बच्चों को अभी भी इस स्तर पर एक चीनी भाषा के तल्लीन वातावरण के एक स्कूल में अध्ययन करने में कठिनाइयां हो सकती हैं, और केंद्रीय आवंटन(Central Allocation) के लिए स्कूलों के चयन के फॉर्म(Choice of Schools Forms) का भाग बी भरते समय, आवेदन पत्र पर इंगित करते हैं कि आवेदक बच्चे शिक्षण माध्यम के रूप में चीनी का उपयोग नहीं कर सकते हैं, तो वे आवेदक बच्चों के रेसीडिंग स्कूल नेट्स में से स्कूलों की सूची से चुन सकते हैं और परिशिष्ट 3 (पारंपरिक रूप से अधिक NCS छात्रों को स्वीकार करने वाले स्कूल) का संदर्भ ले सकते हैं। इसके अलावा, केंद्रीय आवंटन(Central Allocation) परिणाम जारी होने पर Education Bureau माता-पिता/अभिभावकों द्वारा प्रदत्त क्वेश्चन की गई जानकारी उन स्कूलों को सूचित करेगा जिनका लिए आवेदक बच्चों को आवंटन किया गया है।

² शैक्षिक सहायता उपायों की योजना के लिए, जिन छात्रों की घर पर बोली जाने वाली भाषा चीनी नहीं है, उन्हें मोटे तौर पर NCS छात्रों के रूप में वर्गीकृत किया गया है।

नोट 4: POA ई-प्लेटफॉर्म (e-Platform)

“स्मार्ट सरकार” (“Smart Government”) रणनीति के अनुसार, Education Bureau ने POA के डिजिटलीकरण को पूरी तरह से लागू कर दिया है। माता-पिता/ अभिभावक विवेकाधीन स्थानों (discretionary places) और केंद्रीय आवंटन (central allocation) के लिए आवेदन जमा कर सकते हैं, साथ ही ePOA के माध्यम से विवेकाधीन स्थानों (discretionary places) के आवंटन और केंद्रीय आवंटन (central allocation) के परिणामों की जाँच कर सकते हैं। यदि माता-पिता/अभिभावक ePOA के माध्यम से आवेदन पत्र जमा करवाने का चयन करते हैं, तो कृपया विवरण के लिए उपरोक्त भाग (B) के अंतर्गत बिंदु (1) को देखें।

यदि माता-पिता / अभिभावक कागजी “प्राइमरी वन में प्रवेश के लिए आवेदन पत्र” जमा करते हैं और कागजी आवेदन पत्र में ईमेल पते प्रदान करते हैं, तो Education Bureau प्रदान किये गए ईमेल पतों पर ईमेल भेजेगा ताकि माता-पिता / अभिभावक स्वयं विवेकाधीन स्थानों (discretionary places) के आवंटन के परिणामों की जाँच करने, आवेदन जमा करने और ePOA द्वारा केंद्रीय आवंटन (central allocation) के परिणामों की जाँच करने के लिए ePOA अकाउंट को सक्रिय कर सकें। आवेदन पत्र में ईमेल पता प्रदान करने और ePOA अकाउंट को सक्रिय करने के बाद भी, माता-पिता/अभिभावक कागजी रूप में या ई-प्लेटफॉर्म के माध्यम से स्कूलों का चयन कर सकते हैं।

नोट 5: पहले पैदा हुए बच्चे

माता-पिता / अभिभावक जो आवेदक बच्चे को पहले पैदा हुए बच्चे होने का दावा करते हैं, उन्हें आवेदन पत्र में से घोषित करना चाहिए। इस संबंध में वैधानिक घोषणा की आवश्यकता नहीं है। यदि परिवार का पहला बच्चा किसी विशेष स्कूल में पढ़ रहा है, तो माता-पिता / अभिभावक अभी भी परिवार के उस पहले बच्चे के लिए विवेकाधीन स्थान (Discretionary Places) प्रवेश चरण में पॉइंट सिस्टम (Points System) के तहत 5 अंकों का दावा कर सकते हैं जो एक सरकारी / सहायता प्राप्त प्राथमिक विद्यालय के लिए आवेदन करता है। संबंधित माता-पिता / अभिभावकों को एक दस्तावेजी प्रमाण के लिए Education Bureau के School Places Allocation Section (POA) से संपर्क करना चाहिए और उसे उस स्कूल में प्रस्तुत करना चाहिए जहाँ वे विवेकाधीन स्थान (discretionary place) के लिए आवेदन करते हैं।

[अंग्रेजी और नेपाली/उर्दू/हिंदी/तागालोग/थाई/बहासा इंडोनेशिया/पंजाबी (भारतीय) /वियतनामी संस्करणों के बीच विसंगतियों के मामले में अंग्रेजी संस्करण लागू होगा और प्रबल होगा ।]

非華語申請兒童的家長／監護人在選擇學校前，應細閱下文：

政府致力鼓勵及支援非華語學生³融入社會，幫助他們盡早適應本地教育體系及學好中文，並確保非華語學生與華語同儕有同等機會入讀公營學校和學習中文。教育局由 2014 年開始實施一系列支援措施，包括在中小學實施「中國語文課程第二語言學習架構」、大幅增加學校的額外撥款、為學校提供教學資源、師資培訓及專業支援，以加強支援非華語學生學習中文及建構共融校園。

教育局鼓勵非華語申請兒童的家長／監護人選擇提供沉浸中文語言環境的學校，以便幫助申請兒童學好中文。大部分公營學校（包括申請兒童住址所屬學校網名單中的小學）均提供沉浸的中文語言環境。有關個別學校為非華語學生提供的校本支援措施，請參閱家庭與學校合作事宜委員會出版的《小學概覽》（<https://www.chsc.hk/primary>）內的「非華語學生的教育支援」欄目。若家長／監護人知悉上述，並審慎考慮相關情況後，認為申請兒童此階段在提供沉浸中文語言環境的學校學習仍會有較大困難，並在申請表上註明申請兒童不能以中文作為學習媒介，在填寫統一派位選擇學校表格乙部時，可選擇住址所屬學校網名單中的小學，並可參考下列過往傳統上錄取較多非華語學生的小學：

गैर चीनी भाषी(NCS)आवेदक बच्चों के माता पिता/संरक्षक को स्कूल का चयन करने से पहले निम्नलिखित ध्यान से पढ़ना चाहिए:

सरकार (NCS) के छात्रों के समुदाय में एकीकरण को प्रोत्साहित करने और समर्थन करने के लिए प्रतिबद्ध है, जिसमें स्थानीय शिक्षा प्रणाली के लिए उनके शीघ्र अनुकूलन और चीनी भाषा की महारत को सुगम बनाना शामिल है। सरकार यह सुनिश्चित करती है कि NCS के छात्रों को सार्वजनिक सेक्टर के स्कूलों में प्रवेश और चीनी सीखने के लिए उनके चीनी भाषी समकक्षों के बराबरी के समान अवसर मिले। शिक्षा ब्यूरो(Education Bureau) ने 2014 से समर्थन उपायों की एक श्रृंखला लागू की है, जिसमें प्राथमिक और माध्यमिक विद्यालयों में “चीनी भाषा पाठ्यक्रम द्वितीय भाषा शिक्षण फ्रेमवर्क” (Chinese Language Curriculum Second Language Learning Framework) का कार्यान्वयन, स्कूलों को अतिरिक्त धन की पर्याप्त वृद्धि के साथ-साथ सीखने और शिक्षण संसाधनों का प्रबंध करना, शिक्षक प्रशिक्षण और स्कूलों को पेशेवर सहायता देना, इस तरह NCS छात्रों के लिए चीनी सीखने के लिए समर्थन को मजबूत करना, , और स्कूलों में एक समावेशी शिक्षण वातावरण का निर्माण करना शामिल है।

NCS आवेदक बच्चों के माता-पिता/अभिभावकों को चीनी भाषा के तल्लीन माहौल वाले स्कूलों का चयन करने के लिए प्रोत्साहित किया जाता है ताकि आवेदक बच्चों को चीनी भाषा सीखने में मदद मिल सके सार्वजनिक क्षेत्र के अधिकांश स्कूलों में, जिनमें आवेदक बच्चों के रेसीडिंग स्कूल के के स्कूलों की सूची शामिल है, में चीनी भाषा का वातावरण है। अलग-अलग स्कूलों द्वारा NCS छात्रों के लिए प्रदान किए गए स्कूल आधारित सहायता उपायों के लिए, कृपया Committee on Home-School Co-operation द्वारा प्रकाशित प्राथमिक स्कूल प्रोफाइल (Primary School Profiles)(<https://www.chsc.hk/primary/en>) में “NCS छात्रों के लिए शिक्षा सहायता(Education Support for NCS Students) पर कालम देखें।

³ 規畫教育支援措施時，「家庭常用語言不是中文」的學生均歸納為非華語學生。

शैक्षिक सहायता उपायों की योजना के लिए, जिन छात्रों की घर पर बोली जाने वाली भाषा चीनी नहीं है, उन्हें मोटे तौर पर NCS छात्रों के रूप में वर्गीकृत किया गया है।

उपरोक्त पर उचित ध्यान देने पर, यदि माता-पिता/अभिभावक मानते हैं कि आवेदक बच्चों को अभी भी इस स्तर पर एक चीनी भाषा के तल्लीन वातावरण के एक स्कूल में अध्ययन करने में कठिनाइयां हो सकती हैं, और केंद्रीय आवंटन के लिए स्कूलों के चयन के फॉर्म का भाग बी में भरते समय, आवेदन पत्र पर इंगित करते हैं कि आवेदक बच्चे शिक्षण माध्यम के रूप में चीनी का उपयोग नहीं कर सकते हैं, तो वे आवेदक बच्चों के रेसीडिंग स्कूल नेट्स में स्कूलों की सूची से चुन सकते हैं और पारंपरिक रूप से अधिक NCS छात्रों को स्वीकार करने वाले स्कूलों की निम्नलिखित सूची का संदर्भ ले सकते हैं:

School Net	School No.	School Name (Remarks)	Session	School Type	Finance Type	Religion	School Address (Telephone Number)
12	512648	李陞大坑學校 (S) (P) Li Sing Tai Hang School	全日 whole-day	男女 co-ed	資助 aided		香港大坑浣紗街73號 (2577 5188) 73 Wun Sha Street, Tai Hang, HK
12	510238	官立嘉道理爵士小學 (S) (P) Sir Ellis Kadoorie (Sookunpo) Primary School	全日 whole-day	男女 co-ed	官立 govt		香港掃桿埔東院道9號 (2577 3489) 9 Eastern Hospital Road, Sookunpo, HK
31	515000	油蔴地街坊會學校 (S) (P) Yau Ma Tei Kaifong Association School	全日 whole-day	男女 co-ed	資助 aided		九龍油蔴地眾坊街80號 (2388 8327) 80 Public Square Street, Yau Ma Tei, Kln
40	510874	李鄭屋官立小學 (S) (P) Li Cheng Uk Government Primary School	全日 whole-day	男女 co-ed	官立 govt		九龍深水埗東京街43號 (2386 8049) 43 Tonkin Street, Sham Shui Po, Kln
45	518484	伊斯蘭鮑伯濤紀念小學 (S) (P) Islamic Dharwood Pau Memorial Primary School	全日 whole-day	男女 co-ed	資助 aided	伊斯蘭教 Islam	九龍慈雲山慈樂邨第一期 (2320 1300) Tsz Lok Estate, Phase 1, Tsz Wan Shan, Kln
46	514519	香港道教聯合會雲泉學校 (S) (P) (#7) Hong Kong Taoist Association Wun Tsuen School	全日 whole-day	男女 co-ed	資助 aided	道教 Taoism	九龍牛頭角上邨(安善道) (2757 0854) On Shin Road, Upper Ngau Tau Kok Estate, Kln
48	512770	閩僑小學 (S) (P) Man Kiu Association Primary School	全日 whole-day	男女 co-ed	資助 aided		九龍牛頭角上邨(安善道) (2757 0490) On Shin Road, Upper Ngau Tau Kok Estate, Kln
71	114642	伊斯蘭學校 (S) (P) Islamic Primary School	全日 whole-day	男女 co-ed	資助 aided	伊斯蘭教 Islam	新界屯門友愛邨 (2450 2270) Yau Oi Estate, Tuen Mun, NT

備註 मंतव्य

S 學校實施小班教學，基本每班派位名額為 25 人。若在統一派位階段有實際的需要，學校每班或需加派學生。小班教學著眼教學策略，涉及教學帶動的分組法，學校實施小班教學會按學習目標和學生需要訂定教學組的大小和數目；每班派位人數不應也不須和教學組的大小劃上等號。

स्कूल आवंटन के लिए स्कूल स्थानों की संख्या के साथ छोटे वर्ग के शिक्षण (small class teaching) का अभ्यास करता है जो मूल रूप से 25 छात्रों प्रति कक्षा है। केंद्रीय आवंटन (Central Allocation) चरण में वास्तविक आवश्यकता के अधीन, स्कूल को प्रति पी 1 कक्षा में अधिक छात्रों को आवंटित किया जा सकता है। छोटे वर्ग के शिक्षण (small class teaching) और सीखने की रणनीति से अधिक चिंतित है और इसमें शिक्षण विचारों द्वारा संचालित सेटिंग या ग्रुपिंग शामिल है। छोटे वर्ग के शिक्षण (small class teaching) को लागू करने वाले स्कूलों में सीखने के उद्देश्यों और छात्रों की जरूरतों के अधीन समूहों के विभिन्न आकार और समूहों की विभिन्न संख्या हो सकती है। प्रति वर्ग आवंटित छात्रों की संख्या को समूह के बराबर नहीं लेना चाहिए और उन्हें नहीं लेना चाहिए।

P 該校具備有部分可供肢體傷殘學生使用的設施，有關詳情請直接向學校查詢。

शारीरिक अक्षमता वाले बच्चों के लिए स्कूल कुछ सुविधाओं से सुसज्जित है। विवरण के लिए, कृपया सीधा स्कूल से संपर्क करें।

#7 該校已獲分配位於安達臣道發展區(地盤 KT2c)擬建之小學校舍，擬建校舍屬觀塘區的第 46 小一學校網，暫時預計於 2024 年第二季竣工，但實際完工日期須視乎不同因素，包括建築工程進度等。有關詳情請直接向學校查詢。

स्कूल को साइट (Site) KT2c, एंडरसन रोड (Anderson Road) कुन टोंग (Kwun Tong) पर विकास के लिए प्रस्तावित प्राथमिक विद्यालय परिसर आवंटित किया गया है। प्रस्तावित स्कूल परिसर कुन टोंग (Kwun Tong) जिले के POA स्कूल नेट 46 में है और अनुमानित तौर पर 2024 की दूसरी तिमाही में इसके पूरा होने की उम्मीद है। फिर भी, प्रस्तावित स्कूल परिसर के वास्तव में पूरा होने की तिथि निर्माण कार्यों की प्रगति आदि सहित विभिन्न कारकों पर निर्भर करती है। विवरण के लिए, कृपया सीधे स्कूल से संपर्क करें।

[अंग्रेजी और नेपाली/उर्दू/हिंदी/तागालोग/थाई/बहासा इंडोनेशिया/पंजाबी (भारतीय) /वियतनामी संस्करणों के बीच विसंगतियों के मामले में अंग्रेजी संस्करण लागू होगा और प्रबल होगा।]